

Locuinta Redactorului

si

Cancelari'a Redactionii

e in

Strat'a tragatoriului (Lă-  
vésantosa), Nr. 5.

Scrisorile nefrancate nu se voru  
primi decât numai de la corespun-  
dintii regulari ai „Federatiunii”.  
Articlii trimisi si nepublicati se  
voru arde.

# FEDERATIUNEA

Diurnalul politicu, literariu, comercialu si economicu.

Va est Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Pretulu de Prenumeratiune:

Pre trei lune . . . 8 fl. v. a.  
Pre sase lune . . . 6 " " "  
Pre anulu intregu . . . 12 " " "

Pentru Romanii:

prea-intregu 30 Fr. = 30 Lei n.  
„ 6 lune . . . 16 " " "  
„ 3 — . . . 8 " " "

Pentru insertiuni:

10 cr. de linia, si 30 cr. taxa a tim-  
brale pentru fiesoc-care publica-  
tiune separat. In loculu deschisu  
20 cr. de linia.  
Unu esemplariu costa 10 cr.

Pest'a, 3. iuniu  
22. maiu 1871.

Responsulu monarcului datu la adress'a camerei reprezentantiloru d'in Cislaitania se comuna deputatiloru in siedintia de ieri. 2. iuniu. Elu contine: „Primescu cu indestulire asecurarea despre sentimentulu patrioticu si despre vechi'a credinta austriaca, pre cari camer'a reprezentantiloru le esprime de nou. Sum convinsu pre deplinu pre necesitatea d'a inceta lupt'a pentru formele constitutiunii, si speru, ca guvernulu meu, originitu prin deplin'a mea incredere si prin doctina spre reporte asigurate si solide, de carea sunt cuprinse tote cercurile poporatiunii, i va succede d'a pune odata capetu pre cale constitutiunale criseloru cari se reinnoiescu fara intrerumpere, si d'a conserv'a Austria de conflicte noue. In sperantia, ca camer'a reprezentantiloru inca va colucra d'in partea sa spre scopulu acestu-a, i trimitu salutarea mea imperatesca.”

Pre cum se vede, responsulu imperatescu acceptatu cu atata ardore nu ni-a surprinsu cu nimic'a nou, ca-ci elu nu esprime alta-ce de catu ce ce am amintitu in nr. trecutulu alu diariulu nostru, adeca firm'a resolutiune a imperatulu d'a tene strinsu la constitutiune, declarandu totu-una data ca are incredere deplina in ministerulu Hohenthorn, prin urmare si in programulu lui de actiune. Responsulu este catu se pote mai scurtu, si contine una refusare resoluta a dorintiei majoritati camerei d'a demissiona ministerulu actualu.

Relativu la actiunea ulterioara a guvernulu cislaitanu aflamu, ca dupa pertratara si votarea proiectulu prin Reichsrath, si dupa inchiderea deputatiloru elu va dissolve camer'a reprezentantiloru. Pondulu principalu alu actiunei sale voi-va apoi a-lu pune pre dietele provinciale, in care va ave a se presint'a de nou propunerea de economie; dupa ace'a se va revidi sistemulu de alege de alegere, pentru a crea una camera noua, carea majoritatea se consista d'in elementulu federalisticu, avendu acestu-a a se spor'i si intari si prin cehi. Se afirma, ca impacarea cu maghi e aproape de realizare, numai catu singurulu impedimentu e Reichsrath-ulu actualu, cu care maghi nu voiescu se se puna in neci una lectura. In catu sunt adeverate aceste sciri nu vomu inca sc'i; la totu casulu inse dorimu d'in vedetu impacarea guvernulu cislaitanu cu natiunale puse sub egemonia elementulu nemtiescu-federalisticu, ca-ci prin acest'a s'ar introduce sistemulu federalisticu in cealalta parte a imperiulu, carea impregiurare, a carei-a urmari salutare voru vedu la totu casulu se se sentiesca si la noi, unde neindestulirea si-a ajunsu culmea.

Ministerulu-presiedinte ungurescu, cont. Iuliu Andrassy, i succese in fine a gasi unu successoru la loculu fostulu ministru de justitia Horvath. Acestu-a e Stefanu Bittó, vice presiedinte camerei reprezentantiloru. Organele partiei deakiste saluta cu bucuria pre noulu ministru de justitia, care noi nu credemu ca acesta bucuria se aiba arata lunga, ca-ci Bittó nu-i neci decatu aplecatu a tene portfoiulu ministerialu mai lungu tempu decatu pana la alegerile venitorie. De altminteala numirea lui Bittó de ministru alu justitiei caracterizeza de nou tendintiele de cari e condus cont. Andrassy in alegerea membriloru cabinetulu seu. Precum adeca s'a alesu Kerkapoly ministru de finantie si Szlavý ministru de comerciu, chiaru in modulu acestu-a e alesu si Bittó de ministru alu justitiei. Toti acesti-a nu posedu neci decatu sciintiele speciale cari sunt necesungiaratu de lipsa pentru una administrare fructifera a resortelor lor. Precum stau asta-di cururile, dlu Bittó se pote privi numai de unu ministru ajutatoriu, care a refusat in modu resolutu d'a lua initiativ'a spre reformarea ulterioara a justitiei.

Dupa scirile d'in Versalia, capulu republicei franceze Thiers ar' fi declarat amicaloru sei, ca, data dupa restituirea ordinii in Parisu, va re-

nunciá la puterea cu carea a fostu investitu d'in partea Adunarii nationale. Ultimulu seu actu de guvernare, ar' fi adausu presiedinte republicei, va consiste in impregiurarea d'a elibera de ocupatiunea straina partile centrale ale Franciei, cari se afla inca in posesiunea armatelor nemtiesci. Indata dupa suprimerea definitiva a insurectiunii, Thiers va presinta camerei, spre ratificare, proiectulu statoritu cu banca d'in Anglia si Olandia, privitoriu la solvirea neamenata a o mila si cinci sute de millione. Condiitiunile acestui imprumutu voru fi la totu casulu mai sentite, decatu intre impregiurari normale, inse acest'a este numai una urmare a situatiunii. Dupa ce se va fi esecutatu solvirea acestei sume, capulu esecutivei se va retrage apoi de totu d'in vietia publica; prin urmare elu si ar' termina cariera sa politica cu eliberarea particulara a Franciei de catre armatele straine, cari i au inundatu patria prin unu resbelu, pre care l'a condamnatu d'in capulu loculu.

## De sub pol'a muntiloru apuseni,

in 23. maiu 1871.

Faim'a despre tendentiosulu festinu de infratire alu romaniloru d'in Brasiovu, a implutu de consternatiune animele toturoru romaniloru bine-sentitori d'in tinentulu acestu-a.

Este lucru notoriu, cum-ca adversarii nostri politici, candu presentiescu clatinarea suprematiei lor, refugu la apucature sirete prin cari tindu a amagi pre cei simplici spre compromiterea si perderea causei nationale, pentru care romanii au sustienutu, cu atate gertfe, lupte secularie. Pre candu credeamu, ca in tota romanimea nu se va mai afla unu sufletu de romanu adeveratu, care se mai puna vre-unu pondu pre vorbe desierte, pre candu ne leganam in placutele iluziuni despre unirea toturoru romaniloru in acelea-si cugete si sentiri, pre atunci romanii d'in Brasiovu vinu a ne surprinde prin una demustratiune antinationala si irrationabile. Nu intelegemu noi aici pre acei-a cari se conducu numai de marsivulu interesu particulariu, ci noi avemu in vedere majoritatea mare, despre care avemu motive a presupune, cum-ca a apucatu degia pre calea culturi; prin urmare, care a potutu se-si cunosca barbatii sei de incredere caroru-a se urmeze. E bine, inse nu este deajunsu ca s'a comisu unu actu atatu de rusinatoriu si condamnabilu, ci se dice, ca acelu-a are se se estinda in tota Transilvania. Noi, de-si nu suntemu contrari ai infratirii, ai pacii si buneii intelegeri intre natiunea romana si magiara, inse sub apesarea sistemulu dominitoriu nu potemu si nu vremu a inchiaia legatura de frateritate, ma declaramu cu tota franchetia, cum-ca pana candu natiunea romana nu va fi restituita in drepturile ei ca atare, pana atunci respingemu de la noi cu dispretiu amicetia cenise obtrude.

Se nu cugete magiarii, ca prin asemene midiloce voru face lumea se creda, cum-ca romanii sunt indestuliti cu tractarea lor si ca in imperati'a unguresca domnesce fericire perfecta.

Daca ei numai in asemenea modu si-mai potu sustiene domnirea, si daca pre asemenea basa voiescu a-i asecura durabilitatea, atunci fara picu de spiritu profeticu potemu prognostica, cum-ca dilele acelei-a sunt asié d'cundu numerate. Nu, romanulu nu este atatu de minorenu si natangu, spre a nu-si cunosce adeveratele sale interese nationale. Elu si-a fipsatu program'a sa nationale, carea este cunoscuta atatu d'in actele memorabilei adunari nationale d'in an. 1848, catu si d'in tote scrierile cate s'au ocupatu de atunci incoce cu caus'a nationale. Ore se nu fia petrunsu dorintiele romaniloru pana la urechile domniloru d'in Brasiovu, candu si celu mai de diosu satenu inca sente vitregitatea sortii urmata prin delaturarea acelu-a? Frateritate! frumosu cuventu intru adeveru, numai catu dorere! ca nu se traduce si in fapta. Candu magiarii aru provocat pre confederatii lor germani la asemene demustratiuni de infratire, ar' ave totu dreptulu, pentru ca ei au imparfitu egemonia intre sine, inse facia cu noi romanii frateritatea nu pote ave nece unu intelesu. Noi vomu dá amicetia magiariiloru atunci candu o voru meritá.

Dupa tote aceste urmeza, ca noi nu numai nu consentim cu actulu oimosu de infratire a romaniloru brasioveni, ci condamnamu d'in capulu loculu asemenea pasu

nesocotitu si temerariu. Er' incatu privesce tendintia de a provoca si in alte locuri asemenea comede, avemu tota increderea in firmitatea caracterulu romanescu de a respinge de la sine astu-feliu de tentatiuni neccurate.

Mai multi.

## Camer'a reprezentantiloru Ungariei.

Siedintia de la 31. maiu, 1871.

Presiedinte Paulu Somssich deschide siedintia la 9 ore a. m. Pre bancele ministeriale: c. Iul. Andrassy, Stef. Gorove, Vilh. Tóth, Teod. Pauler, Ios. Szlavý, C. Kerkapoly, b. Wenkheim si Pejacevics.

Dupa verificarea procesulu verbale alu siedintiei d'in urma, deputatii Ios. Szabó si Paulu Iámbor presinta nesce petitiuni, cari se trecu la comisiunea petitiunaria.

Ales. Csiky si-reinnoiesce interpellatiunea sa facuta inca in sesiunea trecuta cu privire la starea fundatiunii lui Daniilu Boczko pentru ajutorarea honvediloru invalidi d'in a. 1848/9.

Ales. Almásy si-reinnoiesce interpellatiunea sa despre recepiss'a germana edata de calea ferata ung. de statu. Dupa ace'a interpelleza pre ministrulu de comunicatiune, daca are cunosciinta, ca administratiunea centrale d'in Pest'a a caliloru terate unguresci de statu e cu totulu nemtiesca.

Ministrulu de comunicatiune, Stef. Gorove, declara ca s'a ordonat ca in oficiile respective tote afacerile se se duca in limb'a unguresca; catu despre recepiss'a nemtiesca oratorele spune, ca in casulu acelu-a s'a intrebuintatu unu formulariu vechiu, dar' acum'a fiasce-care primesce, dupa placu, formularie unguresci.

Interpellantele nu este multumitu cu responsulu ministrufui, inse camer'a i'e actu despre alu.

Ministrulu internelor, Vilhelmu Tóth, respundendu la interpellatiunea deputatulu Eduardu Horn, facuta cu privire la impregiurarea, ca antistiele comunale au constrinsu pre unii individi a se accomoda serbatoriloru altoru confessiuni, dice, ca in acesta privintia nu se sente necesitatea unei despusetiuni speciale, de-ora-ce existe degia una lege religiuinaria. Daca totu-si s'au intemplatu abuzuri in unele casuri, guvernulu n'a intardiatu a procede conformu legii religiuinarie esistente.

Interpellantele este multumitu cu responsulu datu, despre care se i'e actu.

Camera trece apoi la ordinea zilei: pertratara proiectulu de lege privitoriu la schimbarea liniei primei cali ferate ungaro-galiciane, si dupa una discutiune viua, la carea participara mai multi oratori, se admite in generalu si specialu fara modificatiune.

Urmeza proiectulu de lege despre construirea calii ferate industriale d'in comitatulu Iaurinn si se accepteza in generalu si specialu.

Dupa ace'a ministrulu-presiedinte, cont. Iuliu Andrassy, pune pre mes'a camerei articlii de legi sanctionati de Majestatea Sa, despre rotundimea nailoru de mare si despre calea ferata austriaca-sassona. — Dupa publicare se trimitu camerei magnatiloru, totu spre scopulu acestu-a.

Ministrulu finanieloru, Carolu Kerkapoly, presinta unu proiectu de lege privitoriu la eliberarea de la timbru si de la alte competitiie a imprumutulu de cinci millione fiorini, ce se va inchiaia d'in partea cetatii Pest'a. — Proiectulu se va tipari si trece la comisiunea financiaia.

Urméza la ordinea zilei raportulu comisiunii petitiunarie despre petitiunile cuprinse in registrulu de sub numerulu 43. Comisiunea respectiva propune ca camer'a parte se i'e actu despre petitiunile d'in cesiune si se le depuna in archivulu seu, parte se le transpuna ministriloru concerninti. Propunerea comisiunii se primesce, si cu acest'a Siedintia se inchiaia la 1 1/2 ore d. m.

Siedintia de la 1. iuniu 1871.

Siedintia se deschide la 9 ore a. m., sub presidiulu ordinariu alu presiedintulu Paulu Somssich. D'in partea guvernulu sunt de facia ministrii: Stef. Gorove, Teod. Pauler, Vilh. Tóth si cont. Iuliu Andrassy.

Se verifica procesulu verbale alu siedintiei precedente. Presiedinte pune pre biurulu camerei unu registru despre propunerile, interpellatiunile si proiectele de legi presintate in lun'a espirata si trecute nedeliberate in agendele d'in

lun'a lui iunie. Registrul se va tipări și distribui. — După acea comunica, că deputatul Iosifu Nyiri e verificat definitiv, de-ora-ce termenul legal de trei-dieci de zile a expirat, fără să se fi prezentat vre-unu protestu contr'a alegerii lui. În fine deputatul Daniilu Szakács, Adamu Lázár și Ios. Madarász prezintă mai multe petițiuni, cari se trecu la comisiunea petiționară.

Michailu Tancsics si-reinnoiesce interpellatiunea sa facuta inca în sesiunea trecuta cu privire la abrogarea dreptului de cărcimariu.

Eduardu Horn interpelleza pre presedintele camerei, dacă a facutu pasii necesari, pentru că deputatii să primesca lucrările delegatiunii.

Presedintele dechiară, că si-a implinitu detorința impusa prin unu concludu alu camerei, și spre atestare spune că chiaru a primitu unu avisu de la calea ferată, conformu carui-a d'in Viena au sositu pre sēm'a camerei patru centenarie de acte de ale delegatiunii. — Interpellantele este multumitu pre deplinu.

Trecundu-se apoi la ordinea zilei se cetescu a trei-a ora și primescu definitivu proiectele de legi deliberate în ședința precedentă. — Se tramitu camerei magnatiloru spre pertratare.

Urméza raportulu comisiunii esaminatorie de socotele, relativu la socotelele camerei de la 1. augustu până la finea lunii lui decemvre 1870. Socotelele s'au aflatu în cea mai buna ordine, prin urmare cassariulu Ioanu Lisznyay și se dă absolutoriu pentru tempulu acestu-a.

Se pune în dezbateré proiectulu de lege privitoriu la societatea pentru regularea fluviilor, și se primesce în generalu, și apoi și în specialu cu ore-cari modificatiuni neesențiale. De asemenea se primesce cu pucine modificatiuni și proiectulu de lege despre poliț'a intariturilor contr'a esundării fluviilor, și cu acést'a

Sedința se inchiaia la 1 ora d. m.

În urm'a notiției scurte ce o amu luat în unulu d'in numerii precedenti ai foiei nostre despre planulu și salutari'a întreprindere a renumitulu artistu romanu d'in Roman'a libera, Michailu Pascale, venim acum cu viua placere, a pune în vedere, spre apretuirea și îmbrăcișarea onorab. publicu romanu întregu testulu adresei Dsale, că preînștiințare pentru toti romanii d'in tote părțile ciscarpatine, și repetim și cu acést'a ocaziune, că avemu firma credința, că adres'a Dlui Pascale va află resunetulu doritu în inimile romaniloru ciscarpatini și întreprindere imperiosa și salutaria a Dsale va fi îmbrăcișata și spriginita cu caldura veritabilă și cu iubire adeveratu romana. Éca dar' adres'a dlui directore alu societății dramatice d'in Roman'a libera cătra frații sei romani de d'incoace de Carpati :

„Domnulu meu !

În anulu acestu-a dorescu să reincepu escursiunea mea artistica de acum 3 ani.

Dlu meu ! D'in punctulu de vedere moralu, artisticu și natiunale credu, că este o santa detoria de implinitu, o imperiosa trebuința pentru dezvoltarea intelectuală, înfrumșetărirea sentiementelor, imobilizarea cugetărilor, bazea

de progresu, de marire și de țară pentru ori-ce natiune, și mai în deosebi pentru unu poporu june că alu nostru, cu atât'a viață, cu atât'a speranța și cu asié înalta misiune de implinitu. Escursiunea puramente științifică, puramente artistică, cultura și dezvoltare natiunale fără nici o preocupare de poliț'a militanta. Artea romana pentru toti în genere, pentru romani în parte și în contra nimeni, éta cugetarea mea. Patroni ai luminei, ai artiloru, ai dezvoltării natiunale, cutezu a pune sub auspiciile dv. încercarea mea.

Nu credu să am nevoia a vi spune, că asemenea încercare, asemenea sante detorie de implinitu nu potu ajunge maretulu loru scopu decâtu numai atunci, candu toti, micu și mare, forte și debilu, avutu și neavutu, vomu unu tote forțele nostre, tote anemele nostre, tote aspirațiile nostre într'o otarire severă și natiunale. Sustinerea în totu și cu totu pentru totu ce privesce știința, artea, lumina cultur'a și dezvoltarea romanescă.

De la concursulu dv., de la îmbrăcișarea dv., de la solidaritatea, cu care veti tractă-acést'a cestiune, voi vedé dacă ide'a acést'a natiunale a gasitu resunetu între romani și dacă eu meritu onorea de a fi unulu d'in interpetrii set.

Teatrulu este istori'a viua de cultura, de marire și de poleirea unei natiuni, poporu fără teatru este poporu fără cultura, fără marire, fără poleire, fără istoria. Lumei, care știe, că amu avutu în trecutulu nostru și cultura și marire și poleire și pagine maretie de istoria, să-i spunem, să-i probam, că avemu asta-di și noi pucina arte, multe aspirații de desvoltarea ei, și teatru natiunale depozitarulu, focarul de lumina și de poleire pentru ori-ce poporu.

Éta, dlu meu, care este procederea mea practica :

1. Incepem de la 6—8 maiu. orasiile, prin cari speru să trecu sunt: Brasiovu, Sibiu, Blasiu, Cluslu, Naseudu, Oradea-mare, Aradu, Lugosiu, Temisior'a, Pest'a și ori-care altu orasiu mi va face onorea să me chame, séu unde se va semți multumirea și necesitatea că trebue să trecu și pe acolo.

2. Voi joca numai 6 representatiuni abonate în fiecare orasiu și câte o resrepresentatiune suspendata pentru înființarea unui teatru preste Carpati.

3. Repertoriulu acestoru 7 resrepresentatiuni în totalu se va compune: d'in piese natiunale istorice, piese natiunale de caracteru și de moravuri, și 2 piese traductiuni capu de de opera ale artei și literaturii europene.

Acum éca ce cutediu a reclamă de la iniativ'a dv., éca cum credu eu, că me poteti ajută să ducu la capetu acést'a misiune atâtă de grea, pre câtă este de frumoasă și natiunale.

1. Instituindu unu comitetu de iniativatori, de iubitori de arte, de patroni ai frumosulu și ai dezvoltării natiunale.

2. Dandu acestei ideii, acestui programu alu meu, prin presa, prin comunicatiuni, prin propaganda, tota publicitatea, totu resunetulu necesariu, pentru că să pota reesf mai stralucitu și mai siguru.

3. Angagiarea localulu de teatru d'in partea romaniloru pentru artea romana, că să nu întimpinam pedece și întârziari în aceste șapte representatiuni.

4. Unu abonamentu atâtă de tare, pre câtă este de

facultatile spirituale, cari sunt donulu creatorulu și dacă pre bas'a cunoscerei și apretuirii împrumutate se voru iubi unulu pre altulu.

Inse poporele, că atari, nu potu stă în coatințere spirituale nemidlocita unule cu altele, ci o asemenea legatura trebue să fia întretinuta prin individi, cari si-au luat a supr'a loru misiunea a petrece cu atentiune misicamintele activității spirituale a proporului carui-a apartienu, a cultivă unu ramu a cunoscintiloru omenesci, a cuprinde în unu sistem si a dá forma esterna ideiloru frumoșe și expresiuniloru poporulu.

Poporulu romanu va fi cu recunoscintia perpetua cătra acei alui ai sei și barbati de alta natiunalitate, cari ocupandu-se cu unu ramu séu altulu alu științiloru, si-au alesu de studiu istori'a și limb'a noastră natiunale și scoțindu la lumina rezultatulu scrutariloru lor, au facutu să fimu cunoscuti înaintea Europei civilizate, au facutu să dispara întunereculu, cu care unii voiaș să acopere originea și latinitatea limbii nostre.

Nu e de lipsa să-i numescu, pentru-că toti cunosc numele acelor-a cari prin sciirileloru franceșe, italiene și germane au chiarificatu pre straini despre originea, limb'a, fatalitățile prin cari amu trecut si pusetiunea noastră politica și socială. Si dacă despre tote acestea ne-amu încunoscintiatu cu placere și multumire, nu amu potutu dorî d'in destulu, că să se afe câtă de multi d'între conatiunali nostri și de acei-a, cari, ocupandu-se cu ore-care ramu alu științiloru, să nu întrelase a ne face cunoscuti și acelu poporu, cu care de seclii vietuim la-olaltă, inse dorere, nevrendu a descinde d'in pozițiunea sa privilegiată, și neprivindu în poporulu romanu altu ce-va decâtă pre supusii sei, nu si-au dată desuinița de a ne cunosce originea, limb'a, datinele, literatur'a etc.

În acést'a privința D. Iosifu Vulcanu merita

mare ide'a, pre câtă este de imperiosa și salutaria încercarea mea.

Abonamentulu nu-lu reclamă, că proba de îmbrăcișare, de sustinere personală, nu-lu reclamă, că necesitatea materială a mea proprie, nu ! Abonamentulu este necesariu pentru eventualități, pentru tempuri schimbatorie, pentru animosa și fratiescă sustinere într'o colectivitate compactă și continuă, este expresiunea viua, fidelă și potințe este afirmatiunea în faci'a strainiloru, a romanismulu strinsu la unu locu cu totii ; și necontentitu, că să redice, să întaresca și să sustiena toti cu totii și cu tote focarul de artea și de poleirea natiunale. — Comitetulu romanu va pastră banii abonamentulu, până la finele celoru 6 representatiuni, și numai atunci mi se va pune la dispozițiune, că să acuitu enormele spese ce atrage după sine o asemenea compania.

Personalmente că romanu și că artistu reclamă de la dv. numai concursulu moralu, și acést'a credu, că este, înteresulu generalu, concursulu materiale, ce resulta naturalmente d'intr'unu maretiu concursu morale, lu reclamă (nu pentru mine, nu pentru femea mea, că-ci pentru noi și că artistu și că romanu este o dulce și santa detoria, ce implinim), dar' numai pentru grelele cheltueli ce necesita asemenea escursiuni.

Dacă împartesti că și mine acést'a credința, dacă aspirațiile, dacă numele meu, dacă trecutulu meu vi sunt câtă de pucinu cunoscute, câtă de pucinu apreciate, o mica garanția pentru viitoriu, și dacă me credeti demnu și capabilu de acést'a mare și grea încercare, speru, că veti binevoia a me onoră cu patronarea, cu gratiositatea, cu iubirea dv., precum eu am onore a fi devotatul dv.

M. Pascale m. p."

### Bugetulu comunu.

Bugetulu ordinariu comunu alu economiei de statu pre anulu 1872 s'a stabilitu precum urmeza :

#### I. Ministeriulu de esterne.

Titlulu 1. a) Conducerea centrale	372817 fl.
b) Erogiatiuni pentru informatiuni politice	260200
2. Erogiatiuni diplomatice	952853
3. Erogiatiuni consularie	652350
5. Subventiune pentru Lloyd-ulu austriacu	2000000
La-olalta	4238020

De aici se scade pentru acoperiri :

la titlulu 2. Dare de venitu	12000
3 a) Provente consularie	118000
b) Dare de venitu	6500
c) Tacse de servitiu	2500
5 a) Interesele de 5% la detori'a prioritățiloru Lloydulu austriacu	120000
b) Darea de venitu a Lloydulu austriacu	161200
c) Perceptiunile postali ale Lloydulu austriacu	90200
La-olalta	510400
remanu inca essegintie de acoperitu de	3727620

## POESIORA.

Pest'a, 31. maiu, 1871.

(Sedința lunaria a societății magiare kistfaludi-ane pentru cultivarea științiloru frumoșe. Discursulu de receptiune alu Dlui Iosifu Vulcanu.)

Productele spiritulu omenescu sunt proprietatea comună a omenimei întregi. Dacă frunđarim paginile istoriei cu atentiune, ne convingem, că ori-ce ideeă sublimă, ori-ce rezultatu alu cugetărilor serioșe a trecutulu că ereditate sacra, nealienabile de la o generațiune la cea-alta ; de la unu poporu la altulu. Clasicitatea elina a fostu mam'a nutritoria, a fostu léganulu în care s'a leganatu și dezvoltatu classicitatea romana veche. Simburele culturii poporeloru moderne, cari se afla asta-di pre unu gradu înaltu alu luminelor, a prosperității spirituale și materiale, e de a se cercă la poporele clasice ale evului anticu. Totu ce e bunu, frumosu, sublimu, tote ideele mari, tote inventiunile și operele ingeniului omenescu cu tempu se prefac în dominiu, în avere comună și indivisibilă a poporeloru.

Poporele potu să fia proprietarie eschisive a teritoriiloru ocupate de ele, a bunurilor materiali cascade prin activitatea lor, inse productele spiritulu lor nu potu formă obiectu de proprietate eschisivă, acele sunt avere omenimei întregi, sunt unu bunu de acarui-a posesiune eschisivă trebue să renuncie bucuros ori-care poporu în favoru celui-a-laltu poporu sociu, pentru-că frățietatea, egalitate, și pacea eterna, cari de multe ori se conturba prin luptă intereseleloru materiali, numai atunci se va poté consolidă între popore, dacă voru fi în unu comerciu spiritualu neîntrerupt, dacă se voru cunosce bine unulu pre altulu, dacă voru scf apretii unulu în celu-a-laltu demnitatea omenescă,

recunoscintia noastră deplină, că primul care în modu asié dîcundu oficiosu, în adunarea publică și solemnă a facutu să cada ceta de pre ochii acelor-a, cari despretiuescu totu ce e romanu și în poporulu romanu nu vedu alta-ce, decâtă o masă ignoranta.

Dlu Iosifu Vulcanu, că membru onorariu alu societății magiare Kistfaludy-ane, fundata pentru cultivarea științiloru frumoșe, în discursulu seu de receptiune a tractatu cu multa inteligința și spiritulu despre poesi'a poporale romana.

Tem'a interesanta a discursulu, dar' mai alesu avisulu, că unu membru nou de natiunalitatea romana va vorbi întâi ora în sedința societății Kistfaludy-ane, a adunatu unu numeru mare de auditori, cari acceptau cu mare nerabdare deschiderea ședinței prin v.-presedintele Fr. Toldy.

Anunciandu-se deschiderea ședinței, secretariulu societății A. Greguss ie cuventulu și saluta pre membrulu nou. Cuventulu de salutare a D. Greguss intru atât'a nu a potutu multumi pre auditorii romani, încatu s'a ocupatu și de politica, care cu acést'a ocaziune a potutu remané neatină.

Acum se urca la tribuna D. Iosifu Vulcanu și multumindu în putiene cuvinte societății pentru onorea de care l'a facutu partasiu, alegundu-lu de membru alu seu, între cea mai viua placere a ascultatoriloru a datu cetire înteresantulu seu discursu despre poesi'a poporale romana.

Ironi'a sortii și coincidința împregiurariloru asié au dispusu, câtă tocmai acelu literatu magiaru a presiđiutu adunării, în carea s'a glorificatu ingeniositatea poporulu romanu, care (barbatu) atâtă în viet'a sa privată câtă și cea publică, că profesorulu la universitate de pre catedra, în modulu celu mai insultatoriu s'a exprimat mai de multe ori despre romani și despre literatur'a lor și care acum captivat și incantatu prin avutele, frumsetiile, și eleganța poesiei poporale romane, desfășurate prin domnulu disse-



## II. Ministrul de resbelulu.

## A. Armata.

## a) Armata stabile.

Titlul 1. Conducerea centrale	5518561 fl.
2. Comande mai inalte si statuti majore	1994889
3. Corpurile de armata, erogatiuni generale	23545797
4. Trasure militare de carausitu, etc.	334485
5. Institute de educatiune militaria	1060112
6. Magazine de intretinere	531309
7. Magazine de paturi	35310
8. Institute pentru administrarea monturii	133064
9. Ecuipagiarea artileriei	2729911
10. Depositulu materialului pentru trasurele de carausitu, etc.	113868
11. Materialulu pentru instrumentele de pionneria	29500
12. Directiunea pentru cladirile militare si de geniu	2533114
13. Institutulu militariu geograficu	339665
14. Resortulu sanitariu	3137106
15. Provisionarea (furnitur'a)	10623183
16. Institutele penale militare	71967
17. Erogartuni diferite	210000
18. Intretinerea de naturalie	16295089
19. Viptulu soldatiloru	10152680
20. Requisitele de patu si montura	7527393
21. Remontarea	1408618
22. Premie de servitiu pentru suboficiri	1950349
La-olalta	87176000 fl.

## La aceste inca:

Urcarea salariiloru pentru colonelii si locotenentii-coloneli ai intregii armate	154800 fl.
Competitiile pentru dnu'a visecta (1872 anu visectu)	102400
Preste totu	87433200 fl.

## D'in acesta suma se scade acoperirea de la:

a) Perceptiunile proprie ale administratiunii militare	3010000 fl.
b) Perceptiunile d'in fondurile de reprezentanti	1270657 fl.
La-olalta	4280657 fl.
Remanu inca esegintie de acoperitu de	83152543 fl.

## b) Truppele confiniarie,

a caroru esegintie, dupa scadere acoperirii de 1600000 fl, facu	470383 fl.
---	------------

## B. Marina.

Titlul 1. Salariile	1094560
2. Plat'a de di si banii de imbracaminte	913140
3. Servitiulu pre uscatu	394300
4. Servitiulu pre mare	1034750
5. Institute	205650
6. Sustienerea, rezerv'a si industri'a	4000000
7. Artileria	269000
8. Cladirile pre uscatu si apa	140000
9. Erogatiuni marine speciale	235000
10. Provisionarea	226260
La olalta	8512660

## Scadiendu-se d'in acesta suma perceptiunile

proprie de	301000
remanu inca esegintie neacoperite de	8211660

## III. Ministeriulu de financie.

Titlulu 1. Conducerea centrale	90148 fl.
2. Cass'a centrale	20040
3. Despartimentulu de contabilitate	25641
4. Ajutorarea ministeriului de esterne	359950
5. Pensii militare ex camerali	1210000
6. Pensii de marina	24000
7. Ajutorarea oficiariloru si a servitoriloru contabilitatii centrale militare, precum si a veduveloru si orfaniloru loru	145000
8. Ajutorarea ministeriului de financie	2000
9. Ajutorarea curtii supreme de contabilitate	6800
La-olalta	1783579 fl.

## D'in acesta suma se scade acoperirea:

la titlulu 1. Tasse de servitiu	1200 fl.
3. " " " "	150
4. Darea de venitu pentru pensionistii d'in strainetate	588
La-olalta	1800 fl.
Remanu inca esegintie de acoperitu de	1781641 fl.

## IV. Control'a.

Titlulu 1. Curtea suprema de contabilitate	104095 fl.
D'in acesta suma se scade acoperirea prin tasse de servitiu de	836
remanu deci esegintie neacoperite de	103641
Resumare. Bugetulu ordinariu comunu de pre anulu 1872 s'a stabilitu deci astu-feliu:	
I. Ministeriulu de esterne	3727620
II. Ministeriulu de resbelu:	
A. a) Armata stabile	83152543
b) Truppele confiniarie	470383
B. Marina	8211660
III. Ministeriulu de financie	1781641
IV. Curtea de controla	103259
Sum'a totale	97447106 fl.

## VARIETATI.

\*(Femei prisioniere.) Unu corespundinte d'in Versali'a alu diurnalulu „Times“ descrie unu transportu de femei, cari s'au prinsu cu armele in mana in sirurile insurgentiloru. Mercuri — dnce corespundintele — s'au adusu aici aproape la una suta de femei, pre cari le-au prinsu luptandu-se seu pre baricade, seu intre batalionele comunistiloru. Unele erau incarcate pre unu caru de artileria, altele pedestre intre doue siruri de gendarmi. Tristu aspectu: numai pucine erau betrane, cele mai multe nu numerau inca 30 de ani, si vre-o doue seu trei abie poteau fi de 18 ani. Siepte seu optu erau imbracate ca vivandiere si potau pre capu palarie cu pene seu chipie. Acelea inse, cari nu depusera vestmintele femeesci, n'aveau altu acoperimentu pre capu, decatu perulu propriu. Ele fure primite cu despretiu, ba chiaru si cu insulte. Cu obsbire

si poesi'a poporala romana au fostu terra incognita pana acum, si cari totu de-un'a au vorbitu in batu-jocura si cu despretiu despre poporul nostru, dupa ce incepura a cunoce numai o particica d'in nenumeratele produse ale spiritulu romanu, se veduira necesitati a recunoce, ca ei au fostu in ratecire demna de compatimire candu au condemnatu ce nu au cunoscutu pana acuma si au ignoratu nisece avutie spirituale asié de pretioase ale uni poporu sociu, inzestratu de la natura cu facultati atatu de escelinte.

Salutamu dara cu cea mai sincera cordialitate pre Dlu Iosifu Vulcanu, care la meritele ce si-a cascigatu pana acum prin cultivarea sciintiloru frumose si prin latirea gustulu de cetitu la publiculu nostru, i-si adauge altele noue, luandu-si a supr'a frumos'a si laudabil'a missiune de a face cunoscuta strainiloru o parte d'in literatur'a nostra si de a casciga onore si recunoscintia numelui romanu.

Dlu Iosifu Vulcanu, prin activitatea sa neobosita, prin studiele sale serioase si prin rezultale prodnse pre cariera de scriitoriu nationalu, si pana acum si-a cascigatu mai multe tittle la recunoscintia publiculu nostru; suntemu convinsi ca Dlu Vulcanu neintreruptu va ave in vedere, ca numai in activitate e vietia, unu poporu numai prin dezvoltarea facultatiloru sale spirituale si fisece si-pote elupta pozitunea ce-i compete intre poporele sociu si asié credemu, ca Domnia-sa d'in candu in candu er' ne va surprinde cate cu o fapta asié de frumosa ca acea de asta-di; d'in candu in candu er' va face se resune cordele musei romane intre murii magiari si totu-de-un'a i va succede a storce recunoscintia strainiloru pentru productele spiritulu romanu.

N a p o c a n u.

femeele erau infuriate contra acestoru ceature nefericite, si veduira pre un'a cum se reped si cu umbrel'a dobori chipiulu de pre capulu unei vivandiere. Cea d'in urma nu fece alt'a, dacatu dede cursu lacrimeloru femeesci. Acum toti d'in tote partile incepura a striga: „Josu cu chipiele!“ Numai una femeea tinera innalta para a nu audi acestu strigatu, dar' unu barbatu d'in escorta, spre a satisfacere dorintiei spectatoriloru, prinse pre jun'a femeea de peru si o scutura pana ce cadu chipiulu. Eu mi-intorsei ochii de la acesta scena, care me vulnera pana in adunculu inimei...

\*(Resbelele Franciei in cesti cinci sute de ani d'in urma.) In seclulu alu 14. Franci'a a portatu resbelu 43 de ani, si anumitu 5 ani a avutu resbelu civile, 13 ani afara si 25 in intrulu confinieloru. Lupte mai mari a avutu in acestu tempu 14, intre cari cele mai memorabile sunt luptele de la Courtray, Crécy si Roitiers. In seclulu alu 15. a avutu resbelu in 76 de ani, d'intre cari 18 ani resbelu civile, 15 ani afara si 43 in intrulu confinieloru tierci. Lupte mai mari s'au intemplatu 11, intre acestea lupt'a dela Azincourt, Castillon, Monlheru si Guinegatte. In seclulu alu 16: 85 ani resbelu, d'intre cari 33 resbelu civile, 44 afara si 8 in intrulu confinieloru. Lupte mai mari: 27, intre acestea lupt'a dela Marignan, Pavia si St. Quintin. In seclulu alu 17: 69 ani resbelu, d'intre cari 17 ani resbelu civile si 52 ani resbelu afara de confinte. Lupte mai insemnate s'au intemplatu 39. In seclulu alu 18 a avutu 58 de ani resbelu, si a nume 7 ani resbelu civile si 51 ani afara de confine. Lupte mai mari s'au intemplatu 93. Deci in cursu de 500 de ani Franci'a a fostu 75 ani in resbelu civile 76 in resbelu internu si 165 ani a portatu resbelu afara de confinele sale; cu totulu ea a avutu 326 de ani resbelu, cu 184 lupte mai considerabile.

\*(Mediu-locu nou de a se casatori.) Una foia americana anuncia, ca in 1 iuniu a. c., se va tiené in Racine unu concertu grandiosu si totu-odata una „loteria de casatoria.“ Cu acesta ocaziune se voru sorti cinci barbati juni, modelu de frumsetia corporala, moralitate, precum si de innalta inteligentia si cultura. Se voru impart 50.000 de losuri, a 2 dolari, si apoi sum'a de 100 mli dolari se va impart in parti egale intre junii barbati, incatu fia-care d'intre dinsi va aduce celei ce va casciga, pre langa person'a sa, si una avere frumosica. Sortitur'a se va face astu-feliu, ca atatu cele 50.000 losuri, catu si junii barbati se voru baga in cate una toba separata, si, dupa-ce ambele tobe se voru fi invertitu bine in tempu de una diumetate de ora, doue fetitie orfane se voru presentá, d'intre cari un'a va ave se scota unu losu, er' cealalta pre unu june barbatu. Numerulu losulu va casciga pre junele barbatu, etc. Losurile se vendu numai la domnisiore si dame tinere, firesce veduve. Exceptiune facu tote femeele, cari au avutu mai multi de doi barbati, tote femeele mai betrane de 30 si tote fetele mai tinere de 17 ani, precum si tote brunetele, cari sunt de una colore atatu de inchisa, incatu chiaru si cu unu carbune se se pota trage una linia alba pre pelea loru, si cu osebire femeele, cari pledeza pentru emancipatiune.

\*(Mortea unoru capi ai insurectiunii parisiane.) Luni in 29 maiu, la 3 ore d. m., delegatulu ascuritatii publice, Raoul-Rigault, se ivi in alu cinci-lea arrondissementu, spre a da ordine federatiloru. Dupa aceea se duse in strada Gay Lussac si inchiria una odaia sub numele falsu Varcla. In momentulu candu trase inse de clopotu spre a intrá, lu-veduira nisece soldati ai guvernulu si, fiindu-ca Rigault portá inca uniform'a de oficieru alu insurgentiloru, puscara indata a supra lui, dar' nu-lu nimerira. Intr'acestea port'a se deschise, Rigault intrá, dar' in urm'a lui intrara si soldati, cari la inceputu prinsera pre proprietariulu casei, crediendu, ca acestu-a este membrulu comunei, dar' nu multu dupa aceea aflara si pre acestu-a si voira a-lu duce in palatiulu Luxemburg. Pucini pasi de la bulevardulu Michailu, escort'a intalni pre unu colonelu d'in statulu majoru, care intreba dupa numele prisionierulu. „Se traiesca comun'a, josu cu talhari!“ fu respunsulu prisionierulu; indata fu apoi proptitu de unu zidu si impuscatu. Dombrowski a moritu joi in ospitalulu Riboisiere. Elu a fostu primitu unu glontiu in pantece pre baricada d'in bulevardulu Ornano. Wroblewski si-a trasu unu glontiu prin capu, dupa-ce a vedutu caderea insurgentiloru. Vallés si Ferré au devenitu prinsu.

\*(Darulu lui Dumnedieu.) Una tierana tinera d'in Ving'a, aproape de Aradu, a nascutu marti-a trecuta patru copii, trei prunci si una feta. Mam'a si copiii sunt sanetosi. Inainte cu doi ani totu acesta femeea a nascutu pentru prim'a-data doi gemeni.

## Sciri electrice.

Florenti'a, 31. maiu. Regele este resolutu a abdicá d'in causa morbului, de care suferu.

Londonu, 31. maiu. Rochfort este judecatu la morte. — „Times“ protesteaza contra esecutiuniloru sumarie.

Viena, 1. maiu. Diurnalulu „Press'a noua libera“ afla, ca planulu guvernulu ar' fi, ca dupa

ante, a trebuitu se-si faca in interiorulu seu cele mai aspre monstrari pentru injuriile facute poporulu romanu cu atata neprecugetare.

Sperandu ca interesantulu discursu alu Dlu Vulcanu va publicá si in diariile nostre, me restringu a aminti, ca acelu-a, dupa o introducere, in care se trateza cu multa genialitate diferenti'a intre poesi'a poporala si cea artificiosa, se impartiesce in trei parti, in cari se vorbesce 1) despre colinde 2) despre balade si romantie 3) despre doine.

Autorulu definiéza cu precisiunea receruta insemnatarea acestoru numiri si ni face cunoscutu cuprinsulu fia-carei-a in deosebi.

Forte mare efectu a produsu acele parti ale discursulu Dlu Vulcanu, in cari demustra cu multa istetime, catu tare iubesece poporul romanu natur'a, cum nu pote trafa fara de a hori, cum canta elu despre sore, luna, stele, despre florile campulu, despre animale, paseri, despre virtutia si bravur'a romana, despre arme si batalia etc.

Cum-ca ce impresiune a facutu preste totu discursulu autorulu a supr'a ascultatoriloru „membri ai societatii“ si privati, dovedesce d'in destulu cercustarea caracteristica, ca Pavelu Gyulai, unulu d'intre cei mai mari poeti si critici ai natiunei magiare, incantatu de genialitatea poetica si fantasi'a admirabile a poporulu romanu a propus, ca discursulu Dlu Vulcanu se se puna de prevorbire in colectiunea de poesie poporale, traduse de Julianu Grozescu si de Georgiu Emberti edande de societatea Kisfaludi-ana. Asemenea s'a propus si s'a primitu cu unanimitate, ca poesiele poporale traduse si cetite de d. Vulcanu in siedinti'a de asta-di, abstragandu de la acela ca voru ocupa locu in analele societatii, se se tiparaca si in colectiunea amintita.

D'in acesta resolutiune luata de societatea Kisfaludi-ana vedemu cu multumire, ca acei-a pentru cari literatur'a

deliberarea bugetului se disolve camer'a deputatiloru, si acést'a d'in moti'ulu, ca cechii nu voiescu se negocieze cu majoritatea actuale a senatului imperialu. Asemenea se voru disolve si dietele, a caroru majoritati sunt amice constitutiunii. Dietele se voru conchiamá numai spre a debate a sup'ra largirei autonomiei tiereloru, si dupa ace'a se va intruni senatulu imper., la care voru participá si cechii. Acestu senatu imper. va debate numai nou'a lege de alegere la senatulu imper. pre bazea carei-a se va intruni noulu senatu imperialu.

Carlovitiu, 1. iuniu. Congressulu tienú asta-di doue siedintie cu scopu d'a inteti debaterile a sup'ra legii scolare. Cu acést'a ocaziunea s'a decisu despre cualificatiunea si modulu de alegere a invetiatoriloru populari.

Versalia, 1. iuniu. Toti membrii comunei si capii insurectiunii, afara de Pyat si Grouset, parte fure ucisi, parte prinsi. Perderile insurgentiloru se urca la 12,000 morti si raniti si la 25,000 prisionieri. Corpulu de armata alu generalulu Donai a perdutu 40 oficieri si 600 fatori.

Florentia, 1. iuniu. Guvernulu italianu si — precum se afirma in cercurile bine informate — si guvernulu Angliei, Austriei si alu Spaniei au esprimat guvernulu francesu indetulirea loru despre suprimerea revolutiunei parisiane. — Prefectii provinciali primira ordinulu d'a veghia cu strictetia a sup'ra francesiloru cari trecu in Italia, si pre communalisti se-i respinga preste confine.

Florentia, 1. iuniu. Se afirma, ca Jules Favre a transmisu una nota cabinetului italianu, prin carea cere desluciri despre inarmarile Italiei.

Odesa, 1. iuniu. Agitatiunile contr'a gidaniloru, a caroru-a pusetiune devine d'in di in di mai nesuportabile, ieu dimensiuni totu mai

mari. Serbatorile Rusaliloru, pre cari s'a fostu anuntiatu una rescola, au trecut in pace.

Londona, 1. iuniu. Negotiatiunile cu Prusia pentru cedarea Helgoland-ului se continua. E probabilu, ca in parlamentu se va face catu mai curundu una interpellatiune cu privire la afacerea acést'a.

Cairo, 31. maiu. Caletoria vice-regelui la Constantinopolea s'a intretrasu. Inarmarile se continua cu energia estra-ordinaria; fortificatiunile de la Damiette se provedu cu lespedi pancerate. Ismail pasi'a nu voiescu se-si admitta degradarea sa fara lupta.

Municiu, 1. iuniu. Comitulu teologiloru intunitu aici a insarcinetu pre Dollinger cu elucrarea unui respunsu la epistola pastoralu d'in urma a episcopatului nemtiescu. Precum se aude respunsulu va contiené si proiecte de reforme pre terenulu besericescu.

Versalia, 1. iuniu. Se vorbesce, ca Victoru Lefranc se va numi ministru de esterne, Picard guvernatoru de banca, generalulu Leflo consulu in Petropole, generalulu Cissey ministru de resbelu in loculu lui Leflo; Favre remane ministru de esterne.

Brusella, 1. iuniu. Una brosiura, compusa de ex-ministru Rouher, va aparé in Londonu nu preste multu tempu si va contiené descoperiri contr'a barbatiloru francesi de statu de la 4 septemvre, si va publicá, ca unu actu de mare insemnetate, unu telegramu alu tiarului rusescu cátra regele prusescu la Sedan. — Diurnalulu „Echo du parlament“ anuntia, ca Pyat si Grouset s'au arestatu in Elvetia.

Versalia, 1. iuniu. Intrarea in Parisu este concesa numai femeelor si copiloru. Unu ordinu alu lui Mac-Mahon concede de o cam data a se dá representatiuni teatrale numai pre langa

permissiune speciale. — Camer'a se va ocupá luni cu verificarea alegeriloru principiloru Joinville si Aumale.

Viena, 2. iuniu. Hohenwart a respinsu negociatiunile cu nobilii feudali. Clam a parasitu Viena, fara ca se si conferatu cu ministrulu.

Parisu, 2. iuniu. Esecutiunile sumarie se continua inca. Una publicatiune a generalulu Cissey amenintia cu repressiuni aspre. Archivele „Internationalei“ fure aflate in scol'a militaria. In urm'a unoru chartie compromitetorie, ce s'au aflatu la Delescluze, se voru face arestari si prin provincia.

Florentia, 2. iuniu. Se dice, ca ministrulu de resbelu ar' fi ordonrtu a se arma si provede cu proviantu tote fortaretiel.

Odesa, 2. iuniu. S'a descoperitu unu complotu contr'a toturoru gidaniloru d'in Rusia sudica; pre 1 maiu st. v. a fostu arangiata una massacre generale. — Se vorbesce, ca Rusia si Anglia s'aru fi contiesu in privinti'a unui resbelu contr'a Chinei.

Viena, 2. iuniu. Rieger a parasitu ieri Viena. Hohenwart se-lu fi intrebatu, daca ceii s'aru multumi de o cam data cu denumirea unui ministru pentru Boemia. D'in caus'a Galicie si a senatului imperialu acum nu pote promite mai multu; pasii ulterioari se voru face apoi in dieta.

Bursa de Viena de la 2. iuniu, 1871.

5% metall.	59.30	Londra	123.35
Imprum. nat.	69.10	Argintu	121.25
Sorti d'in 1860	100.90	Galbeanu	5.88
Act. de banca	791.—	Napoleond'or	9.79
Act. inst. cred.	285.10		

Propriet., edit. si red. respundiet. : ALES. ROMANU.

Comunicatiunea pre cãlle ferate.

Pre lini'a Statului cu trasur'a accelerata.

Pest'a—Vien'a.	Vien'a—Pest'a.
In tote d'ilele la 7 ore 29 min. dem.	In tote d'ilele la 2 ore 30 min. d. m.
Sosesce in Vien'a la 1 ora 55 min. d. m.	Sosesce in Pest'a la 9 ore 25 min. ser'a.

Pest'a—Segedinu.	Segedinu—Pest'a.
Luni-a, joi-a si sambet'a la 9 ore 54 min. ser'a.	Marti-a, Vineri-a si Sambet'a la 2 ore, 20 min. demaneti'a.

Vien'a—Baziasiu.			
Vien'a pleca la 7 ore 30 min. dem. si la 8 ore — m. ser'a			
Posionu 10 8	10 54		
Neuhäusel 1 5	d. m. 1 59	dem.	
Pest'a sosese 4 32	5 48		
Pest'a pleca 5 54	7 23		
Czegléd 8 33	ser'a 10 —		
Segedinu 12 32	noptea 2 6	d. m.	
Timisior'a 5 24	dem. 8 12	ser'a	
Baziasiu sosese 8 45	a. m. 4 54	dem.	

Baziasiu—Vien'a.			
Baziasiu pleca la 6 ore 35 min. d. m. si la 7 ore 45 m. ser'a			
Timisior'a 10 43	noptea 9 26	dem.	
Segedinu 2 33	dem. 1 30	d. m.	
Czegléd 6 35	5 32	ser'a	
Pest'a sosese 9 5	8 2		
Pest'a pleca 9 47	9 25		
Neuhäusel 1 52	d. m. 1 13	nopt.	
Posionu 4 42	4 19	dem.	
Vien'a sosese 6 42	ser'a 6 14		

Calea ferata de nordu.

Pest'a—S.-Tarján.			
Pest'a pleca la 7 ore 30 min. dem. si la 10 ore 33 m. ser'a			
Gödöllő 8 30	12 26	nopt.	
Hatvan 9 50	2 43		
S.-Tarján sosese 11 20	a. m. 5 32	dem.	

S.-Tarján—Pest'a.			
S.-Tarján pleca la 10 ore 47 min. a. m. si la 10 ore 20 m. ser'a			
Hatvan 1 10	d. m. 1 28	nopt.	
Gödöllő 2 6	3 6	dem.	
Pest'a sosese 3 4	5 —	ser'a	

Calea ferata de sudu.

Bud'a—Canisi'a—Triestu.			
Bud'a pleca la 7 ore — min. dem. si la 9 ore 30 m. ser'a			
Alb'a-Regia 9 15	11 49	nopt.	
Canisi'a 2 15	d. m. 4 45	dem.	
Triestu sosese 8 20	ser'a 8 15		

Triestu—Canisi'a—Bud'a.			
Triestu pleca la 7 ore 10 min. dem. si la 7 ore — m. ser'a			
Canisi'a 10 57	1 22	nopt.	
Alb'a-Regia 3 45	d. m. 5 55	dem.	
Bud'a 5 49	7 58		

Calea ferata spre Tiss'a.

Vien'a—Pest'a—Casiovia.			
Vien'a pleca la 7 ore 30 min. dem. si la 8 ore — m. ser'a			

Pest'a pleca la 5 ore 18 min. d. m. si la 6 ore 34 m. deman.			
Czegléd 8 —	ser'a 9 39		
Solnocu 9 3	10 37	a. m.	
Püspök-Ladány 12 21	noptea 1 33	d. m.	
Dobritienu 2 30	3 5		
Nyiregyháza 4 24	dem. 4 33		
Tocaiu 5 50	5 31		
Miscoltiu 8 20	7 24	ser'a	
Casiovia sosese 12 33	m. 9 56		

Casiovia—Pest'a—Vien'a.			
Casiovia pleca la 5 ore 21 min. dem. si la 10 ore 15 m. a. m.			
Miscoltiu 7 55	2 55	d. m.	
Tocaiu 9 37	5 27		
Nyiregyháza 10 39	a. m. 7 8	ser'a	
Dobritienu 12 19	m. 9 54		
Püspök-Ladány 1 57	d. m. 11 57	nopt.	
Solnocu 4 39	4 16	dem.	
Czegléd 5 33	6 15		
Pest'a 9 25	ser'a 9 47		
Vien'a sosese 6 14	dem. 6 42	d. m.	

Vien'a—Pest'a—Aradu.			
Vien'a pleca la 7 ore 30 min. dem. si la 8 ore — m. ser'a			
Pest'a 5 18	d. m. 6 34	dem.	
Czegléd 8 10	ser'a 9 24	a. m.	
Solnocu 9 47	10 16		
Ciab'a 2 36	noptea 1 9	d. m.	
Aradu sosese 5 11	deman. 2 52		

Aradu—Pest'a—Vien'a.			
Aradu pleca la 12 ore 26 min. d. m. si la 8 ore 47 m. ser'a			
Ciab'a 2 7	11 23	noptea	
Solnocu 5 —	4 31	dem.	
Czegléd sosese 5 48	5 50		
Pest'a 8 40	ser'a 8 40		
Vien'a 6 14	dem. 6 42	ser'a	

Vien'a—Pest'a—Oradea-Mare.			
Vien'a pleca la 7 ore 30 min. dem. si la 8 ore — m. ser'a			
Pest'a 5 18	d. m. 6 34	dem.	
Czegléd 8 —	ser'a 9 39		
Püspök-Ladány 12 40	noptea 2 7	d. m.	
Berettyó-Ujfalu 2 17	dem. 3 7		
Oradea-M. sos. 4 8	dem. 4 15		

Oradea-Mare—Pest'a—Vien'a.			
Oradea-Mare pleca la 11 ore — min. a. m. si la 8 ore 12 m. ser'a			
Berettyó-Ujfalu 12 —	mdi 9 50		
Püspök-Ladány sos. 12 55	d. m. 11 15	nopt.	
Czegléd 5 33	5 35	dem.	
Pest'a 8 40	ser'a 8 40		
Vien'a 6 14	dem. 6 42	ser'a	

Prim'a cale ferata Transilvana.

Aradu—Alb'a-Jul'ia (Belgradu).			
Aradu pleca la 5 ore 52 min. dem. si la 3 ore 42 m. d. m.			
Giorocu 6 36	4 42		
Paulisiu 6 50	4 59		
Radna 7 12	5 34		
Conopu 7 43	6 15	ser'a	
Berzova 8 7	6 45		
Soborsfnu 9 1	a. m. 7 56		
Zamu 9 42	8 46		
Gurasada 10 15	9 26		

Ilia pleca la 10 ore 32 min. a. m. si la 9 ore 50 m. ser'a			
Branisca 10 55	10 19		
Deva 11 30	11 2	noptea	
Pischi 12 16	mdi 11 59		
Orestie 12 54	d. m. 12 53		
Sfbotu 1 22	1 28		
Vintiulu-inf. 2 1	2 24	dem.	
Alb'a-Jul'ia sos. 2 20	2 48		

Alb'a-Jul'ia—Aradu.			
Alb'a-Jul'ia pleca la 4 ore 15 min. dem. si la 9 ore — m. a. m.			
Vintiulu-infer. 4 42	9 38		
Sfbotu 5 13	10 13		
Orestie 5 40	10 40		
Pischi 6 25	11 52		
Deva 6 49	12 22	d. m.	
Branisca 7 18	12 58		
Ilia 7 48	1 34		
Gurasada 7 44	1 48		
Zamu 8 27	2 31		
Soborsfnu 9 6	3 26		
Berzova 9 53	4 30		
Conopu 10 12	a. m. 4 55		
Radna 10 47	5 48		
Paulisiu 11 3	6 8	ser'a	
Giorocu 11 20	6 32		
Aradu sosese 11 56	7 20		

Pischi (Semer'ia)—Petrosiani.			
Pischi pleca la 12 ore 26 min. d. m.			
Calanu 12 58			
Rusu 1 14			
Puiu 2 46			
Petrosieni sosese 5 48			
Petrosieni pleca la 6 —	dem.		
Puiu 9 3			
Rusu 10 34			
Calanu 10 46	a. m.		
Pischi sosese 11 15			

Calea ferata ung. de estu.

Oradea-Mare—Clusiu.			
Oradea-Mare pleca la 4 ore 40 min. d. m. si la 4 ore 48 m. dem.			
M.-Telegd 5 28	6 4		
Alesdu 5 52	6 49		
Vadu 6 21	ser'a 7 36		
Brato'a 6 50	8 26		
Cincea 7 37	9 51		
Hodinu 8 25	11 20	a. m.	
Agiresiu 9 24	12 32	d. m.	
M.-Nadas 10 2	1 23		
Clusiu sosese 10 28	1 54		

Clusiu—Oradea-Mare.			
Clusiu pleca la 4 ore 45 min. dem. si la 10 ore 51 m. a. m.			
M.-Nadas 5 13	11 30		
Agiresiu 5 55	12 23	d. m.	
Hodinu 6 55	1 56		
Cincea 7 55	3 20		
Brato'a 8 27	4 23		
Vadu 8 58	5 9		
Alesdu 9 24	5 51		
M.-Telegd 9 51	6 32	ser'a	
Oradea-Mare sos. 11 —	8 12		